



**ARABIC *AB INITIO* – STANDARD LEVEL – PAPER 1**  
**ARABE *AB INITIO* – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1**  
**ÁRABE *AB INITIO* – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1**

Monday 17 May 2004 (morning)  
Lundi 17 mai 2004 (matin)  
Lunes 17 de mayo de 2004 (mañana)

1 h 30 m

---

**TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

**LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

**CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

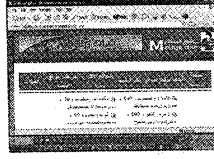
## النص (أ)

<u>هذا هو برنامج التلفزيون اللبناني غدا. الحرف (ص) بعد الساعة يعني (صباحا) والحرف (م) يعني (مساء)</u>	
برنامج صباح الخير يا بيروت	ص ٧,٠٠٠
موجز الأخبار	ص ١٠,٠٠٠
حالة الجو	ص ١٠,١٠
مع الموسيقى العربية	ص ١٠,٣٠
فيلم كرتون للصغار فقط	ص ١١,١٥
عالم الطب	م ١٥,١٢
الأخبار حول العالم	م ١٢,٤٥
الأخبار الرياضية	م ١٠,١٥
برنامج تعليم اللغة العربية للكبار	م ٢,١٥
المسلسل العربي "الكنز"	م ٣,٢٠
فيلم فرنسي	م ٤,٠٠
نشرة الأخبار المسائية	م ٦,٠٠
الثقافة للجميع	م ٦,٣٠
النشرة الجوية	م ٦,٤٥
مباراة كرة القدم بين فريق لبنان والسعودية	م ٦,٥٥
الفيلم السوري "الحدود"	م ٧,٣٠
الأسواق الاقتصادية	م ٩,٣٠
أقوال الصحف العربية صباح الغد	م ١٠,٠٠
الأخبار باللغة الانجليزية	م ١٠,٣٠
الأخبار باللغة الفرنسية	م ١٠,٤٥
مسرحية كوميدية	م ١١,٠٠
نشرة أخبار	ص ٢,٠٠
برنامج ديني عن تاريخ بناء المساجد	ص ٢,٣٠
فيلم عربي	ص ٣,١٥
مسلسل تاريخي	ص ٤,٣٠
الجو اليوم	ص ٥,٣٠
أغاني عربية منوعة	ص ٦,٠٠

Blank page  
Page vierge  
Página en blanco

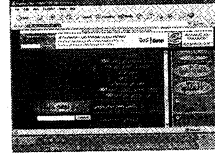
## النص (ب)

دليل عربي للمواقع، يقدم لكم الإسلام  
والمسلمين والفتاوى، والقرآن الكريم والأسرة  
والطفل والمطبخ والتربية والتعليم وغير ذلك.



٢

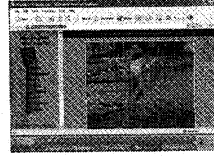
موقع متخصص في خدمة اللغة العربية،  
حيث الدروس النحوية وروائع الشعر العربي  
وعلماء اللغة العربية وإنجازاتهم.



موقع للاكاديمية الأميركية لأطباء الأطفال،  
حيث يجدون به الكثير من المعلومات  
والأبحاث والكتب والمقالات المتعلقة بصحة  
الأطفال.

٤

عبر هذا الموقع، يمكن لهواة التصوير  
الحصول على الكثير من الخدمات، حيث  
المجلات التي تهتم بهذا الفن، إضافة إلى  
المواقع والكثير من الصور.



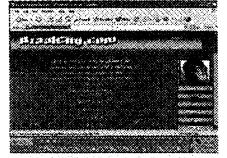
٣



عبر هذا الموقع، يمكن للكثير من الطلبة  
والطلبات تعلم قواعد ومفردات اللغة  
الإنجليزية، إضافة إلى اختبار مستوياتهم.

٦

موقع غني بالكثير من الخدمات، يقدم لكم  
الكثير من المعلومات عن اليمن جغرافيا  
وسياحياً، إضافة إلى خدمات إخبارية  
وثقافية.



٥

يقدم لكم قائمة بأفضل المواقع في مجال  
التعليم التقني وكل ما يتعلق بإدخال التقنية  
في المدارس والجامعات مالها وما عليها.

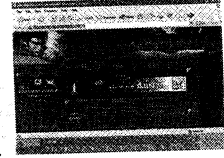
٨

عبر هذا الموقع، يمكن الوصول إلى  
المطلوب بأفضل أنواع البحث عن المعلومات  
والمواقع بعضها شائع وبعضها لم يسبق لنا  
أن سمعنا بها.



٧

موقع عربي لخدمة الألعاب الالكترونية،  
حيث الجديد في عالم الألعاب والآراء حولها،  
إضافة إلى أسرار الألعاب وكلمات السر.



٩



موقع يقوم بإعطائكم تقارير حول أي بريد  
إلكتروني يتم إرساله لأي شخص، هل قام  
بقراءته أم لا؟ كم مرة قام بقراءته؟ هل قام  
بإرساله لشخص ما؟.

١٠

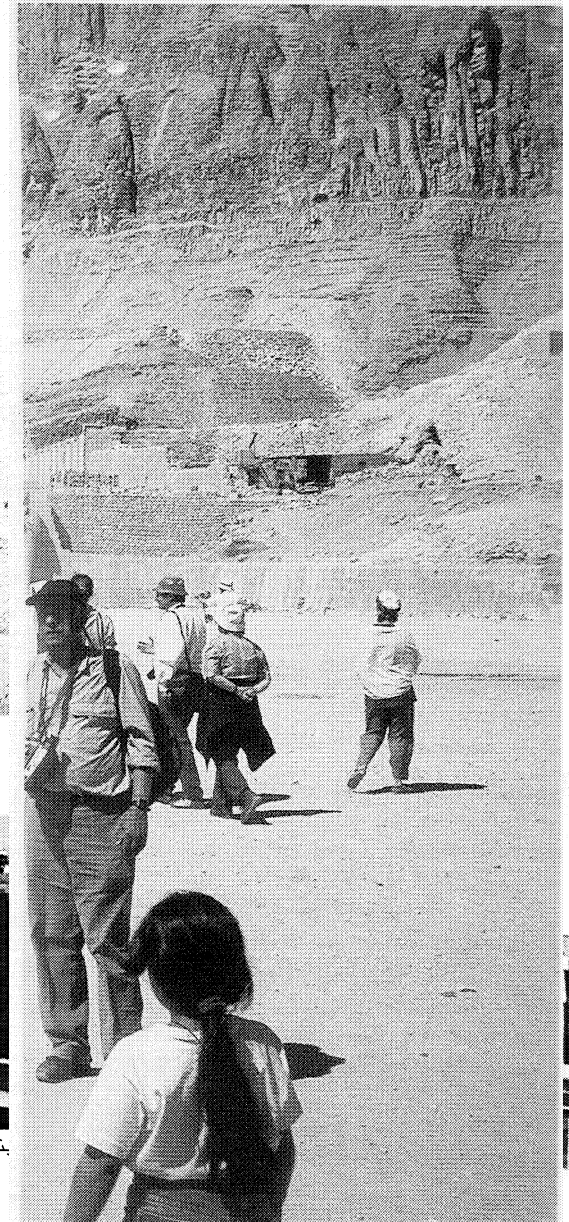
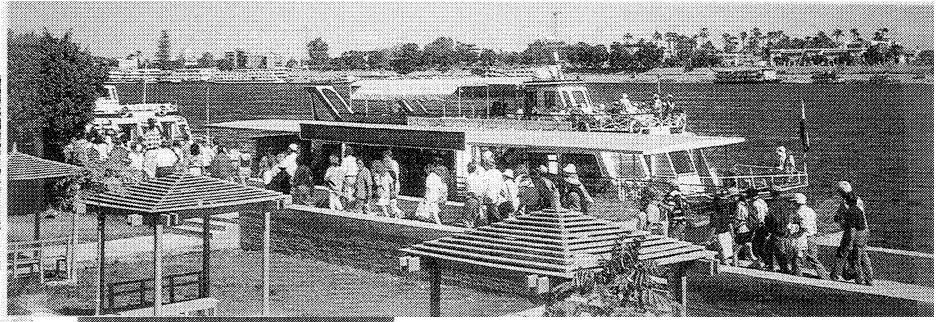
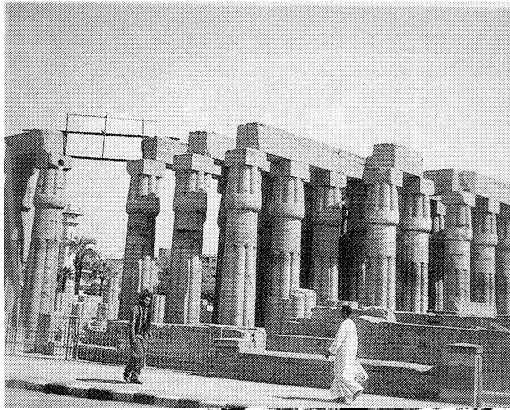
موقع فني لفنانة عربية، يحتوي معرض  
فني للكثير من اللوحات ودروس في تعلم  
الرسم الفوتوشوب وأجمل اللوحات الفنية.



١١

## النص (ج)

- (١) "تأثرتُ جدا بالآثار الفرعونية. وما زال المصريون يتعمون - الاقتصاد المصري أيضا يتأثر إيجابيا بعائد هذه الآثار." والكلام لصديقة كندية عقب عودتها من زيارة سياحية لمصر. تذكرتُ كلام صديقتي بعد أن انتهيت من زيارة الأقصر وبعد أن شاهدت بنفسي كيف أن هذه المدينة القديمة هي متحف مفتوح يحكي قصة الفراعنة عبر آلاف السنين. الاسم القديم لمدينة الأقصر هو "طيبة" التي كانت منذ آلاف السنين عاصمة مصر ، وقد وصفها هوميروس في الإلياذة بأنها "مدينة المئة باب". وقد سماها العرب المسلمون في القرن السابع الميلادي "الأقصر" وهذه الكلمة هي جمع لكلمة قَصر وذلك بسبب الأبنية الكثيرة فيها والتي لم يكن العرب قد رأوا مثلها من قبل. والآن يبلغ عدد سكان الأقصر حوالي مائتي ألف نسمة. واقتصاد المدينة يقوم بشكل كامل على السياحة حيث يزور الأقصر كل سنة مئات الآلاف من السائحين الأجانب من جميع أنحاء العالم.
- (٢) من أشهر الأماكن السياحية في الأقصر معبد الكرنك ومعبد الأقصر ومعبد الملكة المصرية حتشيسوت وقبر توت عنخ آمون ووادي الملوك والعشرات من المسلات العالية. تبدأ زيارتك لآثار مدينة الأقصر بعبور نهر النيل إلى ضفته الشرقية حيث يوجد أشهر معبد قديم في العالم وهو معبد الكرنك الذي يغطي مساحة ٤٥ هكتارا ويحتوي على صفوف متراسة من الأعمدة العملاقة التي يبلغ طول الواحد منها ٧٥ قدما. وهذا المعبد قد بُني للإله آمون رع. هناك أيضا تمثال عملاق للملك رمسيس الثاني يبلغ وزنه ٣٠٠ طن. بعد أن ينتهي الزائر من زيارة هذا المعبد يستمتع بعرض "الصوت والضوء" الذي يقام كل مساء داخل المعبد ويحكي تاريخ طيبة وفراعنتها القدامى.
- (٣) تتم أفضل رحلات جماعية مُنظمة لزيارة الأقصر من أمريكا الشمالية وهناك الكثير من مكاتب السفر التي تقوم بتنظيم هذه الرحلات صيفا وشتاء وهذه الرحلات ليست غالية الثمن بل إنها رخيصة ويستطيع الزائر العادي أن يشترك في هذه الرحلات بسعر مناسب. فالرحلة المنظمة لمدة أسبوع مثلا والتي تشمل زيارة القاهرة وأثارها ثم السفر بالطائرة إلى مدينة الأقصر والإقامة في فندق مناسب وتناول ثلاث وجبات يوميا لا تتكلف أكثر من ألفي دولار للشخص الواحد. وإذا أردت السفر وحدك إتصل بشركة "مصر للسياحة" وعنوانها هو ١ شارع طلعت حرب ، صندوق بريد ١٠٠٠ ، القاهرة ، ورقم الهاتف هو ٣٩٢٣١٧٧. وطرق المواصلات النهرية والجوية والبرية ممتازة بين الأقصر والقاهرة ، كما أن هناك رحلات جوية مباشرة تأتي من أوروبا وأمريكا الشمالية إلى مطار الأقصر مباشرة بدون أن تحتاج للتوقف في القاهرة.
- (٤) هناك بعض المعلومات التي يجب على كل زائر أن يعرفها عن مصر قبل زيارة مدينة الأقصر. فيحتاج كل سائح إلى تأشيرة دخول، والسائحون من مواطني بعض البلدان مثل الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا يستطيعون الحصول على تأشيرة الدخول بعد وصولهم إلى مطار القاهرة أو أي مطار آخر داخل جمهورية مصر العربية في مقابل خمسة عشر دولارا. والدولار الأمريكي يساوي ستة جنيهات مصرية. أفضل وسيلة للانتقال داخل المدينة هي سيارات الأجرة أو التاكسي ، وتنتشر في الفنادق الكبيرة مكاتب تأجير السيارات، فيستطيع الزائر استئجار سيارة صغيرة مقابل خمسين دولارا في اليوم ، ولكن استئجار سيارة قد يسبب مشكلة للزائر بسبب الازدحام الكبير في شوارع المدينة ولأنه ليس من السهل الحصول على خرائط تفصيلية لشوارع مدينة الأقصر وأثارها. ويمكن للسائح أن يشتري بطاقة لدخول معبد الكرنك وثمان بطاقة للزائر الأجنبي هو ٣٠ دولارا ويجب عليه أن يدفع ثمن بطاقة الدخول بالدولار ولكن الزائر المصري يدفع ثمن بطاقة الدخول بالجنيه المصري وثمان البطاقة للمصريين هو اثنا عشر جنيها مصرية فقط.



بنة سياحية في مياه النيل في الأقصر

توت عنخ أمون

Turn over/Tournez la page/Véase al dorso

224-576T

## النص (د)

## الفاستينية لطيفة . تزوجت وعمرها ١٤ عاما وتخرجت وعمرها ٤١ عاما

في زي  
التخرج

الفاستينية لطيفة الحسيني تجاوزت الأربعين من عمرها. بعد إكمالها للصف السابع تزوجت من فلسطيني يعيش بأمریکا وتركت قريتها الصغيرة القريبة من مدينة رام الله بالضفة الغربية وانتقلت للحياة مع زوجها بالولايات المتحدة. تقول لطيفة :  
" في الأشهر الثلاثة الأولى من الزواج وقبل سفري لأمریکا كنت أقف أمام بيتي في قرية عين يبرود لأشاهد البنات وهن يذهبن للمدرسة وكنت أبكي لأنني كنت أريد أن أكون معهن في المدرسة."  
انتقلت لطيفة للحياة في مجتمع غريب وثقافة غريبة في بلد غريب لكنها ظلت تحتفظ بثقافتها الفلسطينية حتى بعد أن أصبحت أما لولدين وبنيتين.

وأثناء زيارة لأهلها في فلسطين علمت لطيفة أنه يمكنها أن تحصل على شهادة المدرسة الإعدادية والمدرسة الثانوية في رام الله بالرغم من مرور أكثر من ٢٣ عاما على تركها الدراسة في قريتها الصغيرة. فقررت أن تفعل ذلك.

بعد انتهاء الزيارة ورجوعها لأمریکا وبعد حصولها على الشهادتين الإعدادية والثانوية قررت لطيفة أن تستمر في الدراسة والتحق بكلية التجارة بإحدى الجامعات الأمريكية وتخرجت وعمرها واحد وأربعون عاما. قبل أيام من تخرجها تخرج ابنها من الجامعة أيضا، وتقول لطيفة إن يوم حفل تخرج ابنها من الجامعة كان أجمل يوم في حياتها.



لطيفة مع زوجها وولدها اشرف اثناء تخرجه في الجامعة

في يوم تخرجها هي ذهبت إلى حفل التخرج وهي ترتدي الملابس التقليدية الفلسطينية والحجاب الإسلامي، كما حضر معها زوجها وأولادها وإمام المسجد في المدينة التي تسكن فيها ومدرس اللغة الانجليزية الذي كان له أكبر الفضل في تشجيعها ومساعدتها في رحلتها التعليمية.